

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

**BILL C-205**

**BILL C-205**

An Act to amend the Regional  
Development Incentives Act

Loi modifiant la Loi sur les subventions  
au développement régional

1968-69,  
c. 56

1968-69,  
c. 56

Her Majesty, by and with the advice  
and consent of the Senate and House of  
Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement  
du Sénat et de la Chambre des communes  
du Canada, décrète:

1. (1) Paragraphs (a) and (b) of section  
2 of the *Regional Development Incentives  
Act* are repealed and the following substi-  
tuted therefor:

1. (1) Les alinéas a) et b) de l'article 2  
de la *Loi sur les subventions au développe-  
ment régional* sont abrogés et remplacés par  
ce qui suit:

"Applicant"

"(a) "applicant" means an applicant  
for a development incentive or an ap-  
plicant for a loan guarantee under this 10  
Act;

«a) «requérant» désigne un requérant  
qui demande soit une subvention au dé-  
veloppement, soit une garantie de prêt 10  
en vertu de la présente loi;

«requérant»

"Approved  
capital  
costs"

(b) "approved capital costs" means  
the capital costs, as determined by the  
Minister, of

b) «coût d'immobilisation approuvé»  
désigne le coût d'immobilisation, déter-  
miné par le Ministre, comme afférent

«coût d'im-  
mobilisation  
approuvé»

(i) establishing, expanding or mod- 15  
ernizing a facility in respect of which  
a development incentive is authoriz-  
ed or a loan guarantee is authorized  
under this Act, or

(i) à l'implantation, l'agrandisse- 15  
ment ou la modernisation d'un éta-  
blissement pour lequel est autorisée  
soit une subvention au développe-  
ment, soit une garantie de prêts en  
vertu de la présente loi, ou 20

(ii) establishing a commercial fa- 20  
cility in respect of which a loan  
guarantee is authorized under this  
Act;"

(ii) à l'implantation d'un établisse-  
ment commercial pour lequel est au-  
torisée une garantie de prêt en vertu  
de la présente loi;»

(2) Section 2 of the said Act is further  
amended by adding thereto, immediately 25  
after paragraph (c) thereof, the following  
paragraph:

(2) L'article 2 de ladite loi est en outre 25  
modifié par l'insertion, immédiatement a-  
près l'alinéa c), de l'alinéa suivant:

"Commer-  
cial facility"

"(ca) "commercial facility" means the  
structures, machinery and equipment  
that constitute the necessary compo- 30  
nents of a commercial operation;"

«ca) «établissement commercial» dési-  
gne les bâtiments, l'outillage et le ma-  
tériel nécessaires à une entreprise com- 30  
merciale;»

«établis-  
sement  
commercial»